

RISCALDATORI AUTONOMI | CAMPER

IN LIBERTÀ 365 GIORNI ALL'ANNO

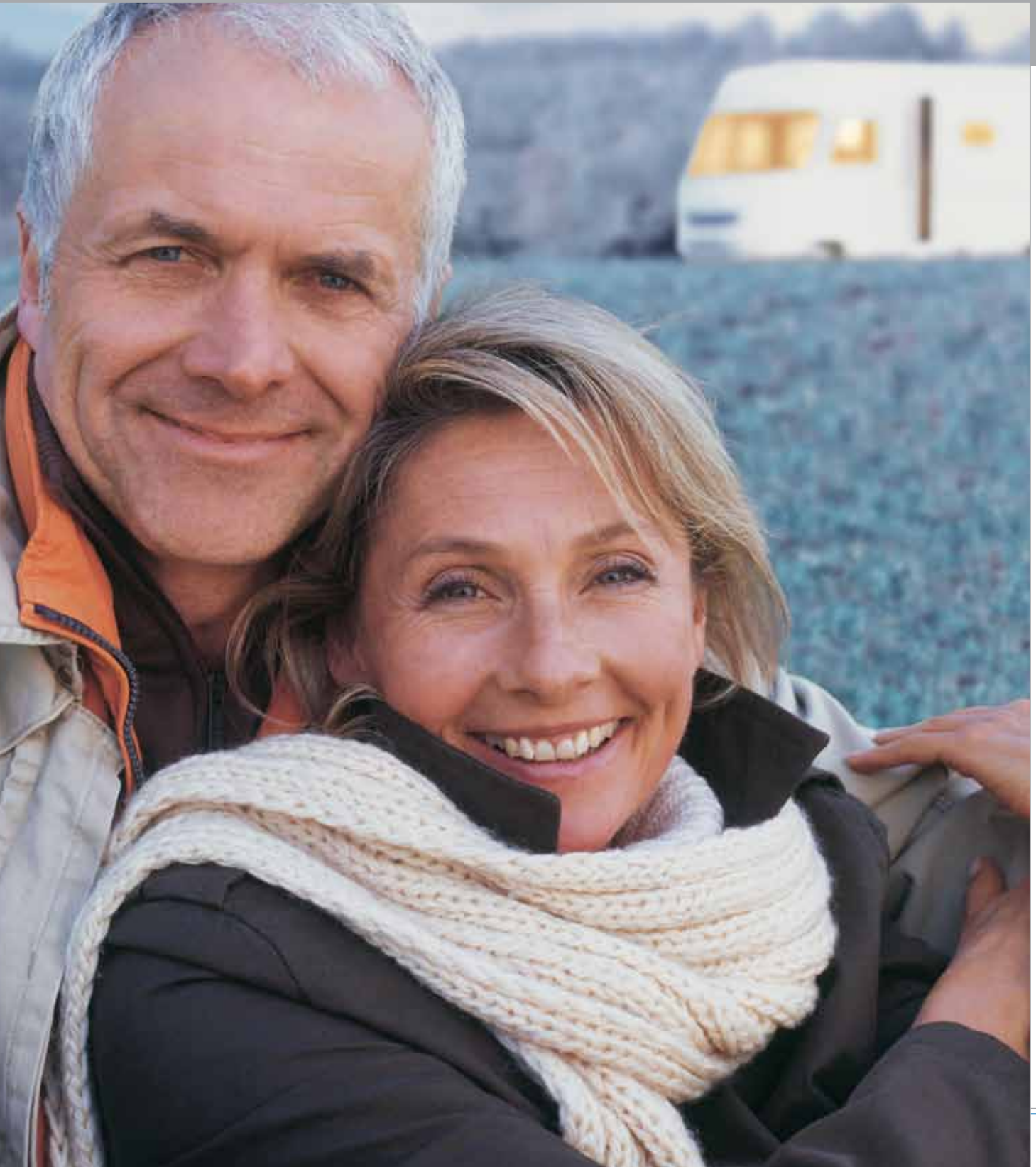


CAMPER



A WORLD OF COMFORT

  
Eberspächer





## EBERSPÄCHER - MUOVERSI IN LIBERTÀ

Viaggiare in camper vuol dire viaggiare in libertà. Andare dove si vuole, fermarsi dove si vuole, e ripartire quando si vuole. Senza farsi imporre il programma di viaggio dal tempo e dalla stagione. Con un riscaldatore a combustibile Eberspächer potrete viaggiare in libertà per 12 mesi all'anno. In Finlandia a fine ottobre? Nessun problema! Sulle Alpi in dicembre? Perché no!

Perché un riscaldatore Eberspächer mantiene sempre una temperatura confortevole nella vostra „casa mobile“. Dopo una giornata di sport o di escursioni, il relax serale è garantito. Così come notti tranquille al caldo per tutta la famiglia. Una garanzia di indipendenza: i riscaldatori a combustibile Eberspächer possono essere impiegati sia come sistemi complementari all'impianto di riscaldamento esistente, sia come potente soluzione „stand-alone“.

I sistemi di riscaldamento tra cui scegliere sono due:

- riscaldatore ad aria – Eberspächer Airtronic
- riscaldatore ad acqua – Eberspächer Hydronic

Il riscaldatore Airtronic riscalda rapidamente l'abitacolo, mentre il modello Hydronic, oltre a riscaldare il veicolo, mantiene alla temperatura richiesta anche l'acqua di servizio per bagno e cucina.

### TOP CLASS PER GENTE CHE GIRA IL MONDO:

I riscaldatori a combustibile Eberspächer „made in Germany“ sono conosciuti nel mondo per robustezza, potenza e contenuto tecnologico. E per fare in modo che le nostre soluzioni corrispondano perfettamente alle vostre esigenze, durante lo sviluppo del prodotto lavoriamo in stretta collaborazione con molti importanti costruttori di veicoli ricreazionali. Da un comune progetto di sviluppo con lo specialista europeo del comfort Truma è nato il riscaldatore per camper Truma Combi D. Questo sistema a gasolio, appositamente studiato per camper, è estremamente compatto e consente sia il riscaldamento dell'abitacolo, sia la produzione di acqua calda.



*Tecnologia  
Eberspächer per  
il Truma Combi D*





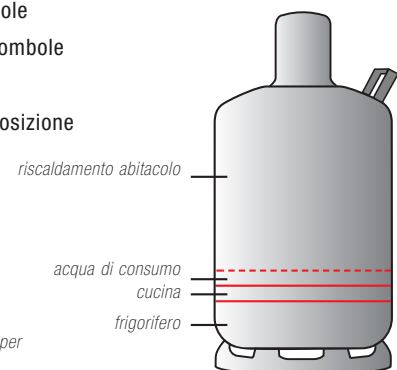
## RISCALDARE CON IL GASOLIO - GAS PER CUCINA E FRIGORIFERO

Vi è già successo? Il vostro riscaldamento funziona a gas e in breve tempo la bombola è esaurita. Con un riscaldatore Eberspächer risolvete il problema: il riscaldatore viene alimentato direttamente dal serbatoio del veicolo, con consumi estremamente ridotti. In questo modo, il gas vi servirà soltanto per cucinare e per il funzionamento del frigorifero.



### VANTAGGI:

- bombole più piccole
- meno cambi di bombole
- meno peso
- più spazio a disposizione



*Esempio di consumo gas per campeggio invernale*

### VANTAGGI CHE VI PORTANO LONTANO:

- Alimentazione diretta dal serbatoio del veicolo, senza preoccupazioni per bombole di gas e attacchi diversi durante i viaggi all'estero
- Bassi consumi di combustibile e corrente
- Attivazione pratica mediante timer, telecomando o via telefono
- Funzionamento silenzioso
- Montaggio all'interno oppure sottopavimento o nel vano motore, per risparmiare spazio prezioso
- Riscaldamento utilizzabile ovunque e senza limitazioni anche durante la marcia, senza componenti supplementari
- Manutenzione minima e semplice



## EBERSPÄCHER HA SEMPRE LA RISPOSTA GIUSTA

Domande e risposte sui riscaldatori a combustibile Eberspächer. Vi interessano ulteriori dettagli? Rivolgetevi a uno dei nostri centri autorizzati!

### I RISCALDATORI A COMBUSTIBILE SONO GRADITI NEI CAMPEGGI?

I riscaldatori a combustibile di nuova generazione sono silenziosi e a basse emissioni di odori; non rappresentano più un problema nei campeggi.

### POSSO MONTARE IO STESSO IL RISCALDATORE EBERSPÄCHER?

Il riscaldatore può essere montato soltanto da un'officina autorizzata Eberspächer, in conformità alle norme di riferimento. Si tratta di una condizione essenziale per l'assunzione di responsabilità e l'eventuale prestazione di garanzia.

### QUANTO SPAZIO SERVE PER UN RISCALDATORE A COMBUSTIBILE EBERSPÄCHER?

Tutti i modelli Airtronic e Hydronic sono così compatti da poter essere montati sottopavimento - su richiesta anche in una cassetta di protezione.

### QUANTO CONSUMA IL RISCALDATORE?

A seconda dello stadio di potenza, un Airtronic D4 consuma tra 0,11 und 0,51 l di gasolio all'ora, un Hydronic 5 tra 0,27 e 0,62 l. Le versioni più piccole hanno un consumo ancora inferiore.

### IL RISCALDATORE PUÒ ESSERE TRASFERITO DA UN VEICOLO ALL'ALTRO?

Sì, se il combustibile è lo stesso.

### POSSO RISCALDARE ANCHE DURANTE LA MARCIA?

Sì – i riscaldatori a combustibile Eberspächer sono talmente sicuri che il funzionamento del riscaldatore è ammesso ovunque senza accessori supplementari.

### IL RISCALDATORE HA BISOGNO DI UNA MANUTENZIONE PARTICOLARE?

No. Dopo il montaggio, il riscaldatore non ha bisogno di manutenzione. L'impianto dovrebbe però essere acceso brevemente una volta al mese (ca. 10 minuti).

### ESISTONO DEI KIT AFTERMARKET PER RISCALDATORI AD ARIA E AD ACQUA?

Sì, tra le altre cose, Eberspächer offre kit aftermarket per Ducato, Sprinter, Master e Trafic, che possono essere montati facilmente e in spazi ridotti. Queste soluzioni integrano l'impianto di riscaldamento esistente e forniscono rapidamente calore alla zona frontale o all'abitacolo.

### I RISCALDATORI EBERSPÄCHER POSSONO FUNZIONARE CON BIODIESEL?

I riscaldatori a combustibile Eberspächer funzionano senza problemi con combustibile contenente una percentuale di biodiesel secondo le attuali normative, i modelli Hydronic M8 Biodiesel, Hydronic 2 Commercial und Airtronic D3 / D4 / D4 Plus funzionano anche con biodiesel al 100%.



## AIRTRONIC

### RISCALDATORI AD ARIA EBERSPÄCHER – CALORE IMMEDIATO

Volete riscaldare soltanto l'abitacolo, e in modo veloce? Allora il riscaldatore ad aria Eberspächer Airtronic è la soluzione giusta per voi. Con questo apparecchio, il vostro camper raggiungerà la temperatura desiderata in brevissimo tempo: il riscaldatore aspira l'aria dall'interno, la riscalda e la reimmette nell'abitacolo. I consumi estremamente ridotti consentono tempi di funzionamento lunghi. E con la possibilità di impostare la temperatura, potete decidere voi quanti gradi devono esserci di giorno e di notte.

Nella gamma di produzione Eberspächer trovate la soluzione giusta per molti tipi diversi di veicoli (vedere a pagina 10). Che si tratti di un piccolo van o di un grande camper di lusso: un riscaldatore Airtronic Eberspächer va sempre bene! Ogni riscaldatore Airtronic dispone della regolazione elettronica del numero di giri con adattamento morbido, e lavora quindi in modo silenzioso ed economico. Un microprocessore provvede a gestire il sistema in modo totalmente elettronico. Le funzioni di riscaldamento vengono monitorate costantemente. Il sistema di diagnosi facilita la diagnosi dell'apparecchio. Fate la vostra scelta; per montaggio aftermarket rivolgetevi a un'officina autorizzata che vi farà una proposta su misura per il vostro mezzo.

#### I VANTAGGI DEL RISCALDATORE AIRTRONIC:

- Raggiungimento veloce della temperatura desiderata grazie all'alta potenza in fase di avviamento
- Regolazione automatica continua della temperatura ambiente con preselezione temperatura
- Stadio minimo estremamente basso (850 - 900 W), quindi rumorosità minima
- Funzionamento notturno silenzioso
- Basso consumo di combustibile e corrente - ideale per tempi di funzionamento lunghi
- Apparecchi compatti, per montaggio semplice e in spazi ridotti
- Su richiesta, montaggio sottopavimento in cassetta di protezione
- Impedisce la formazione di acqua di condensa sul parabrezza





#### RETROFIT / POTENZIAMENTO:

Il riscaldatore ad aria Airtronic fornisce velocemente calore alla zona frontale e alla cabina; grazie alle dimensioni compatte può essere agevolmente montato in aftermarket, anche in spazi ridotti.

- Integra l'impianto di riscaldamento esistente
- Compensa il deficit termico nella zona frontale
- Avviamento del veicolo con vetri sbrinati
- Molto economico – adatto per tempi lunghi di funzionamento





## HYDRONIC

### RISCALDATORI AD ACQUA EBERSPÄCHER – CALORE OVUNQUE

Abitacolo caldo, cabina calda, motore caldo e ... acqua calda: tutto con un solo apparecchio di grande versatilità, l'Hydronic. Oltre a godervi il comfort di un veicolo perfettamente riscaldato, avrete a disposizione acqua di consumo alla temperatura desiderata - sia in cucina, sia per la doccia. E un altro vantaggio: per quanto fredde siano le notti, l'acqua di condensa sul parabrezza sarà solo un ricordo. Contemporaneamente è possibile preriscaldare il motore, evitandogli logoranti partenze a freddo.

Il riscaldatore ad acqua Eberspächer Hydronic è un vero campione di versatilità. È ovvio che provveda in modo semplice e veloce a gradevoli temperature interne. Ma sa fare molto di più: con un riscaldatore Hydronic potete riscaldare anche l'acqua di consumo – per gli usi di cucina, o per una doccia calda dopo una giornata sulla neve. E se dopo una notte di gelo volete „levare le tende“ e ripartire, l'Hydronic libera i vetri del veicolo dal ghiaccio e vi consente una partenza con motore preriscaldato, evitando spreco di combustibile e usura del motore.

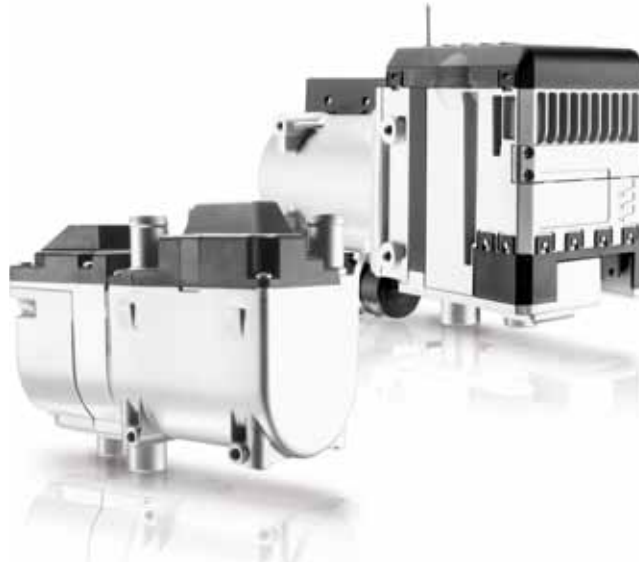
Potete quindi contare su maggior comfort, maggior sicurezza e maggiore efficienza economica. Naturalmente, anche per il modello Hydronic è possibile scegliere la soluzione ottimale tra una gamma di prodotti studiata per tutte le esigenze.

#### PARTICOLARI VANTAGGI DEL MODELLO HYDRONIC 2 COMMERCIAL:

- Durata di vita di ben 5.000 ore
- Modello multifuel
- Capacità di partenza a freddo fino a -40 °C
- Particolarmente silenzioso grazie all'involucro ottimamente isolato e allo stadio minimo di potenza da 1,2 kW
- Riscaldamento rapido grazie allo stadio „power“

#### I VANTAGGI DEL RISCALDATORE HYDRONIC:

- Temperatura gradevole nell'abitacolo
- Acqua di consumo sempre calda
- Impedisce la formazione di condensa sul parabrezza
- Non sarete più costretti a scomode manovre oltre il cruscotto per pulire il vetro
- Avviamento del veicolo a caldo, con minor usura del motore e minor consumo di combustibile
- Montaggio sottopavimento, quindi più spazio utile nell'abitacolo
- Integrato nel circuito idraulico del veicolo







#### RETROFIT / POTENZIAMENTO:

Il riscaldatore ad acqua Hydronic può essere agevolmente montato in aftermarket nel vano motore. L'aria calda viene distribuita uniformemente nell'abitacolo mediante la canalizzazione esistente.

- Integra l'impianto di riscaldamento esistente
- Riscalda la zona frontale e preriscalda il motore
- Partenza con vetri sbrinati
- Impianto economico, funzionamento silenzioso



## DATI TECNICI

### IL RISCALDATORE GIUSTO PER OGNI ESIGENZA



#### EBERSPÄCHER AIRTRONIC




Versione diesel		Airtronic D2				Airtronic D3*				Airtronic D4*				Airtronic D4 Plus*			
Tensione	V	12/24				12				12/24				12/24			
Regolazione		min.	medio	max.	power	min.	medio	max.	power	min.	medio	max.	power	min.	medio	max.	power
Potenza termica	W	850	1.200	1.800	2.200	900	1.600	2.200	3.000	900	2.000	3.000	4.000	900	2.000	3.000	4.000
Portata aria	kg/h	40	60	90	105	60	90	120	150	60	110	150	185	55	100	140	175
Assorbimento in funzione	W	8	12	22	34	7	10	16	24	7	13	24	40	7	16	30	55
Consumo combustibile	l/h	0,10	0,15	0,23	0,28	0,11	0,20	0,28	0,38	0,11	0,25	0,38	0,51	0,11	0,25	0,38	0,51
Dimensioni L x L x A	mm	310 x 115 x 122				371 x 140 x 150				371 x 140 x 150				371 x 140 x 150			
Peso	kg	2,7				4,5				4,5				4,5			

\* adatto per 100% biodiesel secondo FAME DIN EN 14214


#### EBERSPÄCHER AIRTRONIC – QUALE SCEGLIERE

Tipo veicolo	furgonato		mansardato			van / semintegrale			integrale			lusso > 7,5 t
Lunghezza	comp.	grande	6 m	7 m	8 m	6 m	7 m	8 m	6,5 m	7,5 m	8,5 m	> 8,5 m
Airtronic D2	■ ■	■	■	■	■	■	■	■	■ ■	■ ■	■ ■	■
Airtronic D3	■	■	■	■ ■	■	■	■ ■	■	■	■ ■	■	
Airtronic D4 / D4 Plus		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

- come fonte principale di riscaldamento
- come riscaldamento supplementare, oltre a impianto esistente
- come riscaldamento per la zona frontale

						
EBERSPÄCHER HYDRONIC		Hydronic 2 Commercial*	Hydronic 2 Economy		Hydronic	
Versione diesel		Hydronic 2 Commercial*	Hydronic 2 Economy		Hydronic	
Modello		D5S	D4S	D5S	D4W SC	D5W SC
Tensione	V	12/24	12	12	12	12
Potenza termica	W	1.200/2.100/4.800	2.100/4.100/4.300	2.100/5.000/5.200	2.400/4.300	2.400/5.000
Assorbimento in funz.	W	5/8/27	12/21/27	12/37/40	23/48	23/50
Consumo combustibile	l/h	0,15/0,26/0,59	0,26/0,5/0,52	0,26/0,61/0,64	0,27/0,53	0,27/0,62
Dimensioni L x L x A	mm	214 x 86 x 139	214 x 86 x 139	214 x 86 x 139	220 x 86 x 160	220 x 86 x 160
Peso	kg	2,4	2,4	2,4	2,9	2,9

\* adatto per 100% biodiesel secondo FAME DIN EN 14214

				
EBERSPÄCHER HYDRONIC		Hydronic M8 Biodiesel*	Hydronic M10	Hydronic M12
Versione diesel		Hydronic M8 Biodiesel*	Hydronic M10	Hydronic M12
Tensione	V	12/24	12/24	12/24
Potenza termica	W	1.500/3.500/5.000/8.000	1.500/3.500/8.000/9.500	1.200/1.500/3.500/5.000/9.500/12.000
Assorbimento in funz.	W	35/39/46/55	35/39/60/86	34/35/39/46/86/132
Consumo combustibile	l/h	0,18/0,40/0,65/0,90	0,18/0,40/0,90/1,20	0,15/0,18/0,40/0,65/1,20/1,50
Dimensioni L x L x A	mm	331 x 138 x 174	331 x 138 x 174	331 x 138 x 174
Peso	kg	6,2	6,2	6,2

\* adatto per 100% biodiesel secondo FAME DIN EN 14214

### EBERSPÄCHER HYDRONIC – QUALE SCEGLIERE

Tipo veicolo	furgonato		mansardato			van / semintegrale			integrale			lusso > 7,5 t
	comp.	grande	6 m	7 m	8 m	6 m	7 m	8 m	6,5 m	7,5 m	8,5 m	> 8,5 m
Hydronic 2 Commercial		■	■	■	■ ■	■	■ ■	■ ■	■ ■	■ ■	■ ■	■
Hydronic 2 Economy		■	■	■	■ ■	■	■ ■	■ ■	■ ■	■ ■	■ ■	■
Hydronic D4W SC	■ ■	■ ■	■ ■	■ ■		■ ■	■ ■		■	■		
Hydronic D5W SC		■	■	■	■ ■	■	■ ■	■ ■	■ ■	■ ■	■ ■	■
Hydronic M												■

- come fonte principale di riscaldamento
- come riscaldamento per la zona frontale



## ACCESSORI

### DISPOSITIVI DI COMANDO

E per la miglior gestione del comfort, vi offriamo un'ampia gamma di dispositivi di comando facili da usare, per un utilizzo semplice e immediato. Nell'innovativa serie di comandi EasyStart riveste particolare importanza la facilità di utilizzo, sia che optiate per il modello timer, sia che scegliate il modello telecomando. Anche dal punto di vista pratico i comandi EasyStart convincono per le loro caratteristiche: display illuminato, utilizzo intuitivo, tasti grandi. E, per maggior comodità, con il telecomando Eberspächer Calltronic potete avviare il riscaldatore anche via cellulare o telefono fisso (a tono multifrequenza).





DISPOSITIVI DI COMANDO					
Modello	Mini-regolatore	Timer EasyStart T	Telecomando EasyStart R*	Telecomando EasyStart R+	Telecomando telefonico Calltronic*
Modello riscaldatore	Airtronic	Airtronic / Hydronic	Airtronic / Hydronic	Airtronic / Hydronic	Airtronic / Hydronic
Descrizione	Per la regolazione della temperatura ambiente  Con commutatore integrato riscaldamento/ventilazione	Per la regolazione della temperatura ambiente su Airtronic  Sistema guidato, intuitivo, mediante barra dei menù	Modello base, abbinabile all'EasyStart T	Versione comfort  Per la regolazione della temperatura ambiente su Airtronic	Modulo GSM con SIM card  Il riscaldatore può essere avviato via cellulare o telefono fisso (a multifrequenza)
Programmazione	No	Memoria per 3 orari programmabili entro 7 giorni	No	Memoria per 3 orari programmabili entro 7 giorni	Sì
Calcolo automatico durata riscald. in programmazione	No	optional	No	Sì	No
Durata funzionamento immediato		Impostazione da 10 a 120 minuti, funzionamento continuo possibile	Impostazioni possibili 20, 30, 40 o 60 minuti	Impostazione da 10 a 120 minuti, funzionamento continuo possibile	Impostazione da 1 a 999 minuti, funzionamento continuo possibile
Ventilazione	Sì	Sì	Optional	Sì	Sì
Indicazione temperatura	No	optional	No	Sì	No
Risposta		Stato riscaldatore	Trasmissione dati riuscita, stato riscaldatore	Trasmissione dati riuscita, stato riscaldatore	Sì
Distanza		—	Fino a 1 km in condizioni ottimali	Fino a 1 km in condizioni ottimali	Dipendente dalla copertura della rete
Display	2 LED per riscaldamento e ventilazione	Display con illuminazione a LED, es. orario, durata riscaldamento, temperatura nel veicolo; si illumina a luci veicolo accese	LED bicolore	Display con illuminazione a LED, es. orario, durata riscaldamento, riscaldamento/ventilazione; stato della batteria	No

\* Per riscaldatori ad aria è necessario un dispositivo di comando aggiuntivo per la preselezione della temperatura (mini-regolatore o EasyStart T).





## ACCESSORI

### PER UNA TEMPERATURA SEMPRE PERFETTA

Godete già del comfort di un riscaldatore Eberspächer Hydronic e volete distribuire il calore prodotto dal vostro riscaldatore all'interno del veicolo in maniera ancora più mirata? Optate per gli scambiatori acqua-aria Eberspächer, il complemento ideale dell'impianto di riscaldamento Eberspächer.

#### APPROFITTATE DEI VANTAGGI:

- Calore veloce e mirato anche durante la marcia
- Gli scambiatori Eberspächer sono estremamente silenziosi
- Potenza termica da 2 a 10 kW
- Consumo di corrente molto basso

SCAMBIATORI DI CALORE EBERSPÄCHER					
Modello		Hélios 2000		Xeros 4000	
Tensione	V	12 / 24	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Stadi di regolazione		low	power	low	power
Potenza termica	W	1.500	2.000	3.000	4.200
Assorbimento elettrico	A	0,7 / 0,35	0,9 / 0,45	4 / 2	6 / 3
Dimensioni LxLxA	mm	239 x 170 x 124		273 x 207 x 114	
Peso	kg	0,85		1,55	

Oltre a questi prodotti, Eberspächer vi offre una serie di altri scambiatori di calore di varie potenze e con design diversi.

Per informazioni più dettagliate vi preghiamo di rivolgervi alla nostra rete di vendita.



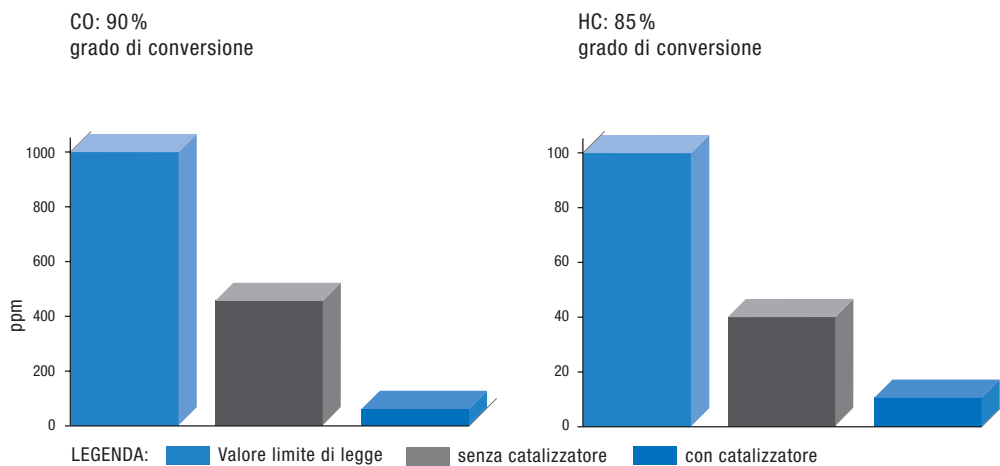


## CATALIZZATORE OSSIDANTE PER RISCALDATORI EBERSPÄCHER A GASOLIO – PER UN UTILIZZO PIÙ ECOLOGICO

Vi piace viaggiare in mezzo alla natura? Allora siamo certi che il rispetto dell'ambiente è importante per voi. Da decenni Eberspächer è uno dei leader mondiali nel settore della riduzione dei gas di scarico; ora ha sviluppato un particolare catalizzatore ossidante per riscaldatori a gasolio Eberspächer, appositamente studiato per questo impiego.

### I VANTAGGI PARLANO DA SOLI:

- Il catalizzatore ossidante Eberspächer riduce l'emissione degli inquinanti monossido di carbonio e idrocarburi, fino a un livello molto al di sotto dei valori prescritti dalla legge
- Montaggio facile e veloce nell'impianto di scarico
- Dimensioni compatte
- Esente da manutenzione



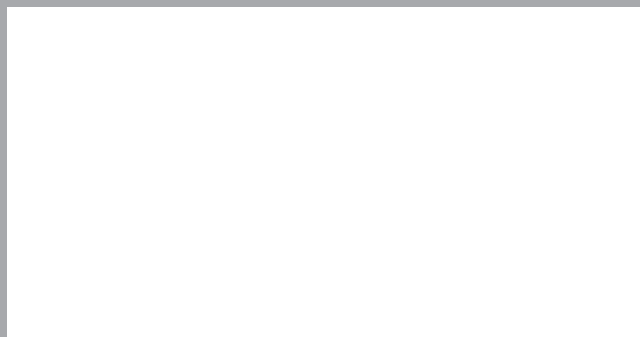
Misurazione eseguita con riscaldatore modello D5W S (12 V)

L'AMPIA GAMMA DI PRODOTTI EBERSPÄCHER OFFRE ANCHE SISTEMI DI RISCALDAMENTO PER AUTOVETTURE, AUTOBUS E IMBARCAZIONI.

INFORMATEVI PRESSO UNO DEI NOSTRI CENTRI AUTORIZZATI.

FILIALE ITALIANA

Eberspaecher Srl  
Via del Canneto 45  
25010 Borgosatollo (BS)  
Tel. +39 030 250761  
Fax +39 030 2500307  
info-it@eberspaecher.com  
www.eberspaecher.it



J. Eberspächer GmbH & Co. KG  
Eberspächerstraße 24  
73730 Esslingen  
GERMANY  
Phone: +49 711 939-00  
Fax: +49 711 939-0634  
info@eberspaecher.com  
www.eberspaecher.com

